

Land, product:	ALGERIJE, MELK EN MELKPRODUCTEN DIERLIJKE CONSUMPTIE				
Code:	DPDL-69	Versie:	1.1.0	Datum:	18 november 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & Export				

Versie-geschiedenis		
Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.9	14-3-2019	In maart 2019 is de instructie geactualiseerd. Het gaat om niet-inhoudelijke aanpassingen.
1.1.0	18-11-2021	De toelichting bij verklaring 13 is verduidelijkt.

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van melk en melkproducten bestemd voor dierlijke consumptie naar Algerije. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Algerije, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van melk en melkproducten bestemd voor dierlijke consumptie naar Algerije zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 Europese wetgeving:

- Verordening (EU) nr. 2016/429
- Verordening (EU) nr. 178/2002
- Verordening (EU) nr. 1069/2009
- Verordening (EU) nr. 183/2005

2.2 Nationale wetgeving:

- Wet dieren

2.3 Overig

- Bilaterale afspraken tussen Algerije en Nederland.

3 DEFINITIES

N.v.t.

4 WERKWIJZE

De certificering van melk en melkproducten bestemd voor dierlijke consumptie naar Algerije is toegestaan.

- *certificaat: zie bijlage*

Toelichting bij het certificaat:

Verklaring 1:

The dairy ingredients which are used in the preparation of this product have been heated to a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds;

Deze verklaring kan worden afgegeven op grond van gegevens over de toegepaste behandelmethode, aan te leveren door belanghebbende.

Let wel: Algerije vraagt een "single heat-treatment", maar volgens EU-regelgeving moet zuivel voor dierlijke consumptie altijd een dubbele behandeling hebben ondergaan. Minimaal één daarvan moet pasteurisatie zijn (72°C gedurende ten minste 15 seconden) om aan de onderhavige eis te voldoen.

Verklaring 2:

The milk used for the production of the products mentioned in this certificate is produced in a region or country where during the last 12 months no case of foot and mouth disease, vesicular stomatitis, rinderpest, peste des petites ruminantes, contagious bovine pleuropneumonia, Lumpy skin disease and Rift Valley fever has occurred;

Alle genoemde ziekten zijn aangifteplichtig in Nederland. Deze verklaring kan worden afgegeven als alleen Nederlandse melk verwerkt is en als Nederland 12 maanden geen gevallen van deze ziekten heeft gehad. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

In geval van melkgrondstoffen uit andere landen zal door middel van een veterinaire verklaring moeten worden onderbouwd dat aan de dierziekten-eis wordt voldaan.

Land, product:	ALGERIJE, MELK EN MELKPRODUCTEN DIERLIJKE CONSUMPTIE				
Code:	DPDL-69	Versie:	1.1.0	Datum:	18 november 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & Export				

Verklaring 3:

The product does not contain animal fats or proteins of animal origin, with the exception of fat and proteins derived from milk;

De fabrikant moet aantonen dat het eindproduct uitsluitend eiwitten en vetten afkomstig van melk bevat. Op basis van de ingrediëntenlijst, handelsdocumenten, en de gegevens van het productieproces controleert de NVWA of deze verklaring afgegeven kan worden.

Verklaring 4:

The added vegetable fats are solely derived from palm oil and/or kopra-oil;

Deze verklaring kan worden afgegeven.

Voor een eerste export moet belanghebbende dit (éénmalig) aantonen aan de hand van laboratoriumuitslagen. Het laboratorium moet geaccrediteerd zijn voor deze test.

Voor vervolgpactijen is met Algerije afgesproken dat deze verklaring zonder laboratoriumonderzoek kan worden afgegeven op voorwaarde dat de productsamenstelling niet gewijzigd is. Deze productsamenstelling moet bij elke zending bij het certificaat worden gevoegd (zie verklaring 13).

Verklaring 5:

This product has been examined by the official veterinary authorities with a view to detecting salmonella with negative results;

De partij moet door de NVWA worden onderzocht op Salmonella. Op grond van de negatieve laboratoriumuitslagen kan deze verklaring worden afgegeven.

De monsters moeten aan de volgende criteria voldoen:

Salmonella in 25 g: $n = 5$, $c = 0$, $m = 0$, $M = 0$

waarbij

n = aantal te testen monsters;

m = drempelwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als bevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in geen enkel monster groter is dan m ;

M = maximumwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als onbevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in één of meer monsters gelijk is aan of hoger ligt dan M ;

c = aantal monsters waarvoor de bacterietelling een resultaat tussen m en M te zien mag geven en waarbij het monster nog als aanvaardbaar wordt beschouwd.

Verklaring 6:

The products described in this certificate do not contain antibiotics;

Uit de onderhandelingsgesprekken met Algerije is gebleken dat Algerije middels deze verklaring wil uitsluiten dat er tijdens de productie toevoeging van antibiotica aan het melkpoeder heeft plaatsgevonden. Met deze interpretatie kan deze verklaring worden afgegeven op voorwaarde dat het geen gemedicineerd voeder betreft.

Verklaring 7:

The milk products are fit for animal consumption;

Deze verklaring kan worden afgegeven voor een bedrijf dat erkend is volgens Verordening (EU) nr. 1069/2009 en/of geregistreerd of erkend is volgens Verordening (EU) nr. 183/2005.

Verklaring 8:

Bovine Spongiforme Encephalopathy (BSE or so called Mad Cow Disease) has never been detected in milk and there is not any scientific doubt about the absence of BSE in milk and therefore the mentioned product(s) is/are regarded to be free from BSE;

Deze verklaring kan worden afgegeven op grond van EU- en nationale regelgeving.

Land, product:	ALGERIJE, MELK EN MELKPRODUCTEN DIERLIJKE CONSUMPTIE				
Code:	DPDL-69	Versie:	1.1.0	Datum:	18 november 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & Export				

Verklaring 9:

The product described in this certificate is produced from milk derived from cows clinically free from BSE;
Deze verklaring kan worden afgegeven op grond van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 10:

The Dutch Ministry of Economic Affairs declares herewith that the product referred to is not contaminated by any dose of radiation which might endanger human health and that the doses measured are definitely less than the doses considered safe by the World Health Organisation;
Deze verklaring kan worden afgegeven op grond van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 11:

The product mentioned in this certificate meets the requirements laid down in the EU Commission Decisions regarding the contamination with dioxins in products for animal consumption;
Deze verklaring kan worden afgegeven op grond van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 12:

This product has been packed in new packaging material;
Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Belanghebbende moet dit aantonen.

Verklaring 13:

The certificate is accompanied by an analysis report composition, stamped by the official authority.
De productsamenstelling moet bij elke zending bij het certificaat worden gevoegd. Uit de productsamenstelling moet blijken dat geen antibiotica aan het melkpoeder zijn toegevoegd en dat de plantaardige vetten afkomstig zijn van uitsluitend palmolie of kopraolie.

Deze verklaring kan worden afgegeven onder de volgende voorwaarden:

- a. Bij elke zending moet het NVWA-certificaat zijn aangevuld met een annex met daarin de productsamenstelling, zoals aangeleverd door belanghebbende;
- b. De annex wordt voorzien van het nummer van het bijbehorende NVWA-certificaat.
- c. De annex met de productsamenstelling moet door de NVWA worden gevisieerd (naamstempel + paraaf/handtekening). De betekenis van het stempel is dat de NVWA bevestigt dat het NVWA-certificaat en de productsamenstelling bij elkaar horen.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Land, product:	ALGERIJE, MELK EN MELKPRODUCTEN DIERLIJKE CONSUMPTIE				
Code:	DPDL-69	Versie:	1.1.0	Datum:	18 november 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & Export				

Bijlage: certificaat

CERTIFICAT SANITAIRE POUR L'EXPORTATION VERS LA RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE DE PRODUITS LAITIERS DESTINÉS À L'ALIMENTATION ANIMALE /

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR MILK PRODUCTS, INTENDED FOR ANIMAL CONSUMPTION FOR DISPATCH TO THE PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF ALGERIA

I. IDENTIFICATION DES PRODUITS / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Numéro de produit / Product no.	Produit / Product	Espèces (lait) / Species (milk)	SH-position / HS-heading	SH-désignation (SH-4) / HS-description (HS-4)

Numéro du lot / Batch no.	Emballage / Packing	Poids net / Nett weight

Identification / Marks :

II. ORIGINE DES PRODUITS / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Numéro de produit / Product no.	Numéro de l'agrément / Approval number	Adresse / Address

Adresse d'exporteur /
Address of exporter
Date de chargement /
Date of shipment
Envoyé de /
Dispatched from

III. DESTINATION DES PRODUITS / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Moyen de transport /
Means of conveyance
Immatriculation du moyen de
transport /
Identification of the means of
conveyance
Numéro de scellé /
Seal number
Adresse du destinataire /
Address of consignee

IV. ATTESTATION SANITAIRE / HEALTH ATTESTATION

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que: / I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1. Les ingrédients laitiers entrant dans la préparation de ce produit ont été chauffés à une température d'au moins 72°C pendant au moins 15 secondes; /
The dairy ingredients which are used in the preparation of this product have been heated to a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds;
2. Le lait utilisé pour la fabrication des produits décrits dans le présent certificat provient d'une région ou d'un pays indemne, durant les 12 derniers mois, de Fièvre aphteuse, stomatite vésiculeuse, peste bovine, peste des petites ruminantes, péripneumonie contagieuse des bovines, dermatose nodulaire contagieuse et fièvre de la Vallée du Rift; /
The milk used for the production of the products mentioned in this certificate is produced in a region or country where during the last 12 months no case of foot and mouth disease, vesicular stomatitis, rinderpest, peste des petites ruminantes, contagious bovine pleuropneumonia, Lumpy skin disease and Rift Valley fever has occurred;

Land, product:	ALGERIJE, MELK EN MELKPRODUCTEN DIERLIJKE CONSUMPTIE				
Code:	DPDL-69	Versie:	1.1.0	Datum:	18 november 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & Export				

3. Le produit ne contient pas de graisses ou de protéines d'origine animale, à l'exception des graisses et des protéines provenant du lait; /
The product does not contain animal fats or proteins of animal origin, with the exception of fat and proteins derived from milk;
4. Les gras surajoutés d'origine végétale proviennent exclusivement d'huile de palme raffinée, et/ou d'huile de coprah; /
The added vegetable fats are solely derived from palm oil and/or kopra-oil;
5. Ce produit a été examiné en vue de la détection de salmonelle par les autorités vétérinaires officielles, avec des résultats négatifs; /
This product has been examined by the official veterinary authorities with a view to detecting salmonella with negative results;
6. Les produits décrits par le présent certificat ne contiennent pas d'antibiotiques; /
The products described in this certificate do not contain antibiotics;
7. Les produits laitiers sont propres à la consommation animale; /
The milk products are fit for animal consumption;
8. On n'a jamais détecté l'Encephalopathie Spongiforme Bovine (ESB ou Maladie Vache Folle) dans le lait et il n'y a aucun doute scientifique sur l'absence de ESB dans le lait et pour cela les produits mentionnés sont considérés comme totalement exempts d'ESB; /
Bovine Spongiforme Encephalopathy (BSE or so called Mad Cow Disease) has never been detected in milk and there is not any scientific doubt about the absence of BSE in milk and therefore the mentioned product(s) is/are regarded to be free from BSE;
9. Les produits décrits dans le présent certificat ont été fabriqués à partir de lait de vaches ne présentant aucun signe clinique d'ESB; /
The product described in this certificate is produced from milk derived from cows clinically free from BSE;
10. Le Ministère des Affaires économiques des Pays-Bas déclare par la présente que le produit mentionné n'est pas contaminé par une dose de radiation qui pourrait mettre en danger la santé humaine et que les doses mesurées sont nettement inférieures aux doses considérées comme sûres par l'Organisation Mondiale de la Santé; /
The Dutch Ministry of Economic Affairs declares herewith that the product referred to is not contaminated by any dose of radiation which might endanger human health and that the doses measured are definitely less than the doses considered safe by the World Health Organisation;
11. Le produit tel que décrit dans le certificat satisfait aux exigences de l'UE relatives aux mesures de protection en matière de dioxine et peut donc être consommé par l'animal; /
The product mentioned in this certificate meets the requirements laid down in the EU Commission Decisions regarding the contamination with dioxins in products for animal consumption;
12. Ce produit a été conditionné dans un nouvel emballage; /
This product has been packed in new packaging material;
13. Le présent certificat est accompagné d'un bulletin d'analyse de la composition, dûment visé par les services officiels. /
The certificate is accompanied by an analysis report composition, stamped by the official authority.